

V Bruseli 13. januára 2026
(OR. en)

5263/26

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0349 (COD)**

**ENV 27
CLIMA 16
PECHE 24
CODEC 40**

NÁVRH

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 17. novembra 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2025) 689 final

Predmet: Návrh
ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o splnomocnení Francúzska na pristúpenie k Medziamerickému
dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 689 final.

Príloha: COM(2025) 689 final



V Bruseli 17. 11. 2025
COM(2025) 689 final

2025/0349 (COD)

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o splnomocnení Francúzska na pristúpenie k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Žiadosť francúzskych orgánov:

Francúzske orgány 4. februára 2025 požiadali Európsku úniu o splnomocnenie Francúzska na prístupenie k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek (ďalej len „dohovor“)¹.

Dohovor:

Dohovor je medzivládna zmluva, ktorá poskytuje právny rámec umožňujúci krajinám na americkom kontinente prijať opatrenia na ochranu šiestich druhov: kareta veľkohlavá, kareta zelená, kožatka veľká, kareta pravá, kareta zúbkovaná a kareta zelenavá.

Dohovor nadobudol platnosť v máji 2001 a v súčasnosti má šestnásť zmluvných strán: Argentína, Belize, Brazília, Čile, Dominikánska republika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Holandsko, Kostarika, Mexiko, Panama, Peru, Spojené štáty, Uruguaj a Venezuela.

Cieľom dohovoru je podporovať ochranu, zachovanie a obnovu populácií morských korytnačiek a biotopov, od ktorých závisia, a to na základe najlepších dostupných údajov a s prihliadnutím na environmentálne, sociálno-ekonomické a kultúrne charakteristiky zmluvných strán (článok II, znenie dohovoru).

Dohovor sa vzťahuje na opatrenia zamerané na: zákaz úmyselného odchyty, držby alebo usmrčovania morských korytnačiek, ako aj obchodovania s týmito druhmi a ich vajcami, časťami alebo derivátmi; štáty môžu urobiť výnimky za predpokladu, že tým nie je dotknuté úsilie o dosiahnutie cieľa dohovoru; dodržiavanie povinností, ktoré ukladá dohovor CITES, pokiaľ ide o morské korytnačky, ich vajcia, časti alebo výrobky; ochranu a v prípade potreby obnovu biotopov a miest na párenie, a to aj prostredníctvom predpisov obmedzujúcich využívanie týchto biotopov vrátane označenia chránených území; podporu vedeckého výskumu v tejto oblasti a výskumu experimentálnej reprodukcie, chovu a opätovného vypúšťania druhov do voľnej prírody s cieľom určiť uskutočniteľnosť týchto postupov a zvýšiť druhovú populáciu; podporu environmentálneho vzdelávania a šírenie informácií s cieľom podporiť účasť vládnych inštitúcií, mimovládnych organizácií a širokej verejnosti; požiadavku, aby všetky plavidlá na lov kreviet vlečnou sieťou, ktoré podliehajú právomoci zmluvných štátov, boli vybavené zariadeniami na vypúšťanie korytnačiek zo sietí (TED), aby sa zabránilo vedľajším úlovkom morských korytnačiek; boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v rôznych formách, pobrežnému rybolovu zo susedných krajín vrátane Brazílie, Surinamu a Guyany alebo hlbokomorskému rybolovu vykonávanému plavidlami na lov lovnou šnúrou zameranými najmä na lov tuniaka.

Európska únia splnomocňuje Francúzsko, aby pristúpilo k dohovoru, keďže prístupenie k dohovoru je otvorené štátom amerického kontinentu a je v súlade s politikou Únie na ochranu morských biologických zdrojov vo vodách Únie, v tomto prípade s cieľom prijať opatrenia na ochranu morských korytnačiek. Dohovor obsahuje opatrenia na ochranu a udržateľné využívanie morských biologických zdrojov, najmä čo najväčšie zníženie náhodného úlovku, zadržiavania, poranenia alebo úmrtnosti morských korytnačiek počas rybolovných činností prostredníctvom vhodnej regulácie takýchto činností, ako aj vývoj, zlepšovanie a používanie

¹ Medziamerický dohovor o ochrane a zachovaní morských korytnačiek, článok II, 2. máj 2001, 2164 U.N.T.S. 29.

vhodného výstroja, zariadení alebo techník a zodpovedajúcu odbornú prípravu v súlade so zásadou udržateľného využívania rybolovných zdrojov.

Keďže obsah dohovoru patrí do výlučnej právomoci Európskej únie, je pred prístupom Francúzska k dohovoru potrebné, aby zákonodarca Únie udelil splnomocnenie podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ v súlade s riadnym legislatívnym postupom stanoveným v článku 43 ZFEÚ.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Tento návrh dopĺňa iné ustanovenia práva Únie v tejto oblasti a je s nimi vo všeobecnosti v súlade.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Neuplatňuje sa

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 43 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie, a preto sa zásada subsidiarity neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Návrh nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie týchto cieľov.

- **Výber nástroja**

Splnomocnenie podľa článku 2 ods. 1 ZFEÚ by mal udeliť zákonodarca Únie v súlade s legislatívnym postupom uvedeným v článku 43 ZFEÚ. Navrhovaný akt, ktorý má povahu splnomocnenia členského štátu, sa má prijať v reakcii na príslušnú žiadosť, ktorú predložilo Francúzsko. Preto by mal mať formu rozhodnutia určeného Francúzsku. V dôsledku toho navrhované rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady predstavuje primeraný nástroj na splnomocnenie Francúzska konať v tejto veci v súlade s článkom 2 ods. 1 ZFEÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Tento návrh vychádza zo žiadosti predloženej Francúzskom a týka sa iba tohto členského štátu.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Tento návrh nemá žiadne dôsledky na ochranu základných práv občanov.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

V návrhu sa vyžaduje, aby Francúzsko podávalo Európskemu parlamentu a Rade správy o pristúpení a pravidelne koordinovalo rozhodnutia a opatrenia prijaté na základe dohovoru a informovalo o nich Komisiu.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Cieľom návrhu je splnomocniť Francúzsko na pristúpenie k dohovoru.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**o splnomocnení Francúzska na pristúpenie k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Francúzsko listom zo 4. februára 2025 požiadalo Komisiu o splnomocnenie na pristúpenie k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek s cieľom posilniť spoluprácu medzi krajinami hraničiacimi s jeho územím na americkom kontinente: Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Svätý Bartolomej, Svätý Martin a Saint Pierre a Miquelon v oblasti ochrany druhov morských korytnačiek vyskytujúcich sa v moriach susediacich s americkými kontinentmi a Karibikom.
- (2) Záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Medziamerický dohovor o ochrane a zachovaní morských korytnačiek, patria do výlučnej právomoci Únie. Členské štáty preto môžu pristúpiť k tomuto dohovoru, len ak ich splnomocní Únia v súlade s článkom 2 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (3) Medziamerický dohovor o ochrane a zachovaní morských korytnačiek je v súlade s politikou Únie na ochranu morských biologických zdrojov vo vodách Únie, v tomto prípade najmä s cieľom prijať opatrenia na ochranu morských korytnačiek, a je otvorený na pristúpenie štátov na americkom kontinente. Je preto vhodné, aby Európska únia splnomocnila Francúzsko na pristúpenie k tomuto dohovoru.
- (4) Francúzsko by malo podať Európskemu parlamentu, Rade a Komisii správu o pristúpení k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek a spolupracovať s Komisiou, pokiaľ ide o pozície týkajúce sa rozhodnutí, odporúčaní a opatrení prijatých podľa tohto dohovoru. Francúzsko by tiež malo Komisiu pravidelne informovať o prijatí takýchto rozhodnutí alebo opatrení,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Francúzsko je týmto splnomocnené na pristúpenie k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek

Článok 2

Francúzsko bude informovať Európsky parlament a Radu o pristúpení k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek a konzultovať s Komisiou pozície týkajúce sa rozhodnutí, opatrení a odporúčaní prijatých podľa tohto dohovoru a pravidelne informovať Komisiu o prijatí rozhodnutí, opatrení a odporúčaní.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Francúzsku.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda/predsedička
[...]*

*Za Radu
predseda/predsedička
[...]*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ A DIGITÁLNY VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o poverení Francúzska pristúpiť k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek

1.2. Príslušné oblasti politiky

Živé morské zdroje

1.3. Ciele

1.3.1. Všeobecné ciele

Pristúpenie Francúzska k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek

1.3.2. Špecifické ciele

Podpora ochrany, zachovania a obnovy populácií morských korytnačiek a biotopov, od ktorých závisia, na základe najlepších dostupných údajov a s prihliadnutím na environmentálne, sociálno-ekonomické a kultúrne charakteristiky.

1.3.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

1.3.4. Ukazovatele výkonnosti

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Neuplatňuje sa – opatrenie bude vykonávať Francúzsko.

1.4. Návrh/iniciatíva sa týka:

- novej akcie**
- novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu¹**
- predĺženia trvania existujúcej akcie**
- zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Neuplatňuje sa

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Európskej únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Európskej únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Neuplatňuje sa

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

¹ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Neuplatňuje sa

- 1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Neuplatňuje sa

- 1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

Neuplatňuje sa

- 1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

obmedzené trvanie

v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR

finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.

neobmedzené trvanie

Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR

a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

- 1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu²

Priame riadenie na úrovni Komisie

prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

prostredníctvom výkonných agentúr

Zdieľané riadenie s členskými štátmi

Nepriame riadenie, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),

Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

verejnoprávne subjekty,

súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,

súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,

subjekty alebo osoby poverené vykonávaním osobitných akcií v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte,

² Vysvetlenie metód plnenia rozpočtu a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovom sídle BUDGpedia: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

- subjekty usadené v členskom štáte, spravované súkromným právom členského štátu alebo právom Únie, ktoré môžu byť v súlade s pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach poverené implementáciou finančných prostriedkov Únie alebo rozpočtových záruk, pokiaľ sú takéto subjekty kontrolované verejnoprávnymi subjektmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi poverenými vykonávaním verejnej služby a sú im poskytnuté primerané finančné záruky v podobe spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti zo strany kontrolných subjektov alebo rovnocenné finančné záruky, ktoré môžu byť v prípade každej akcie obmedzené na maximálnu sumu podpory Únie.

Poznámky

Žiadne náklady pre rozpočet EÚ. Plné vykonávanie zo strany Francúzska.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

Neuplatňuje sa

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných metód plnenia rozpočtu, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

Neuplatňuje sa.

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

Neuplatňuje sa.

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

žiadne náklady

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Neuplatňuje sa

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
			Číslo	DRP/NRP ³	krajín EZVO ⁴	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov ⁵
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

³ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

⁴ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁵ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

3.2.1.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo					VFR SPOLU 2021 – 2027
		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	
GR: <.....>						
Operačné rozpočtové prostriedky						

Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)						0,000
	Platby	(2a)						0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)						0,000
	Platby	(2b)						0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁶								
Rozpočtový riadok		(3)						0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027	
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <...> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000		0,000

⁶ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁹							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

osobitných programov SPOLU							
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky V rámci okruhov 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca			7	„Administratívne výdavky“ ¹⁰			
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Ľudské zdroje			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

¹⁰ Potrebne rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <.....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <.....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
		(Závazky spolu = Platby spolu)				

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov (v prípade decentralizovaných agentúr nevyplňať)
viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te		Rok	Rok	Rok	Rok	Uved'te všetky roky,	SPOLU
----------------	--	-----	-----	-----	-----	----------------------	--------------

ciele a výstupy ↓			2024	2025	2026	2027	počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)													
	VÝSTUPY																			
	Druh ¹⁶	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Spolu Počet	Spolu Náklady
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁷ : [...]																				
- Výstup																				
- Výstup																				
- Výstup																				
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																				
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																				
- Výstup																				
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																				

¹⁶ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁷ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“

SPOLU																
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

3.2.3.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU					
	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3.3. Celkové rozpočtové prostriedky

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY + VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU					
	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

3.2.4. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

3.2.4.1. Financovaná zo schváleného rozpočtu

odhady sa vyjadrujú v ekvivalente plného pracovného času¹⁸

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0

¹⁸ Pod tabuľkou spresnite, koľko ekvivalentov plného pracovného času v rámci uvedeného počtu je už pridelených na riadenie akcie a/alebo môže byť prerozdelených v rámci vášho GR a aké sú vaše čisté potreby.

01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7	0	0	0	0
SPOLU	0	0	0	0

3.2.4.2. Financovaná z vonkajších pripísaných príjmov

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok	– ústredie	0	0	0	0

administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7		0	0	0	0
SPOLU		0	0	0	0

3.2.4.3. Celková potreba ľudských zdrojov

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY + VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)				
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)	0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)	0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)	0	0	0	0

Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7		0	0	0	0
SPOLU		0	0	0	0

Zamestnanci potrební na vykonávanie návrhu (v ekvivalentoch plného pracovného času):

	Potreby pokryté súčasnými zamestnancami, ktorí sú k dispozícii v útvoroch Komisie	Výnimoční dodatoční zamestnanci*		
		Financovaní z okruhu 7 alebo	Financovaní z riadka BA	Financovaní z poplatkov

		Výskum		
Pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest			Neuplatňuje sa.	
Externí zamestnanci (ZZ, VNE, DAZ)				

Opis úloh, ktoré majú vykonávať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

3.2.5. Prehľad odhadovaného vplyvu na investície súvisiace s digitálnymi technológiami

Povinné: v nasledujúcej tabuľke by mal byť uvedený najlepší odhad investícií súvisiacich s digitálnymi technológiami, ktoré sú súčasťou návrhu/iniciatívy.

Vo výnimočných prípadoch, ak je to potrebné na účely vykonávania návrhu/iniciatívy, by sa v určenom riadku mali uviesť rozpočtové prostriedky okruhu 7.

Rozpočtové prostriedky okruhov 1 – 6 by sa mali uvádzať ako „Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT“. Tieto výdavky sa týkajú operačného rozpočtu, ktorý sa má použiť na opätovné použitie/nákup/vývoj IT platforiem/nástrojov priamo spojených s vykonávaním iniciatívy a investíciami, ktoré s nimi súvisia (napr. licencie, štúdie, uchovávanie údajov atď.). Informácie uvedené v tejto tabuľke by mali byť v súlade s podrobnými údajmi uvedenými v oddiele 4 „Digitálne rozmery“.

Digitálne a IT rozpočtové prostriedky SPOLU	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
IT výdavky (organizácie)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU					
	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.6. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).
- si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.
- si vyžaduje revíziu VFR.

3.2.7. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt					
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU					

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na iné príjmy
 - uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ¹⁹			
		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027

¹⁹ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

Článok					
-------------	--	--	--	--	--

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[...]

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[...]

4. DIGITÁLNE ROZMERY

4.1. Požiadavky digitálneho významu

Ak sa politická iniciatíva považuje za iniciatívu, ktorá nemá žiadnu požiadavku digitálneho významu, vysvetlite, prečo sa digitálne prostriedky nepoužívajú.

[...]

V opačnom prípade uveďte požiadavky digitálneho významu v nasledujúcej tabuľke:

Odkaz na požiadavku	Opis požiadavky	Subjekt (-y), na ktorý (-é) má požiadavka vplyv alebo ktorého (-ých) sa dotýka	Procesy na vysokej úrovni	Kategórie

4.2. Údaje

Všeobecný opis údajov v rozsahu pôsobnosti a všetky súvisiace štandardy/specifikácie

Typ údajov	Odkaz (-y) na požiadavku (-y)	Štandard a/alebo špecifikácia (ak sa uplatňuje)
Typ údajov č. 1		
Typ údajov č. 2		

Zosúladenie s Európskou dátovou stratégiou

Vysvetlite, ako sú požiadavky zosúladené s Európskou dátovou stratégiou

[...]

Zosúladenie so zásadou „jedenkrát a dost“

Vysvetlite, ako sa zohľadnila zásada „jedenkrát a dost“ a ako sa skúmala možnosť opätovného použitia existujúcich údajov

[...]

Vysvetlite, ako sú novo vytvorené údaje vyhľadateľné, prístupné, interoperabilné a opätovne použiteľné a ako spĺňajú štandardy vysokej kvality

[...]

Dátové toky

Pre každý dátový tok vyplňte nasledujúcu tabuľku:

Typ údajov	Odkaz (-y) na požiadavku (-y)	Subjekt, ktorý poskytuje údaje	Subjekt, ktorý prijíma údaje	Iniciovanie výmeny údajov	Periodicita (ak sa uplatňuje)
Typ údajov č. 1					
Typ údajov č. 2					

4.3. Digitálne riešenia

Pri každom digitálnom riešení uveďte odkaz na požiadavku (-y) digitálneho významu, ktorá (-é) sa ho týka (-jú), opis požadovanej funkcie digitálneho riešenia, orgán, ktorý zaň bude zodpovedný, a iné relevantné aspekty, ako je opätovná použiteľnosť a prístupnosť. Okrem toho vysvetlite, či sa majú v rámci digitálneho riešenia využívať technológie umelej inteligencie.

Digitálne riešenie	Odkaz (-y) na požiadavku (-y)	Hlavné požadované funkcie	Zodpovedný orgán	Ako sa zabezpečuje prístupnosť?	Ako sa zohľadňuje opätovná použiteľnosť?	Používanie technológií umelej inteligencie (ak sa uplatňuje)
Digitálne riešenie č. 1						
Digitálne riešenie č. 2						

Pri každom digitálnom riešení vysvetlite, ako digitálne riešenie spĺňa požiadavky a povinnosti, ktoré vyplývajú z rámca kybernetickej bezpečnosti EÚ a iných uplatniteľných digitálnych politík a legislatívnych aktov (ako je napr. eIDAS, jednotná digitálna brána atď.).

Digitálne riešenie č. 1

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	
<i>eIDAS</i>	
<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	
<i>Ostatné</i>	

Digitálne riešenie č. 2

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	
<i>eIDAS</i>	
<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	
<i>Ostatné</i>	

4.4. Posúdenie interoperability

Opíšte digitálnu (-e) verejnú (-é) službu (-y), na ktorú (-é) sa požiadavky vzťahujú

Digitálna verejná služba alebo kategória digitálnych verejných služieb	Opis	Odkaz (-y) na požiadavku (-y)	Interoperabilné európske riešenie (-ia) (NEUPLATŇUJE SA)	Iné riešenia týkajúce sa interoperability
Digitálna verejná služba č. 1				
Kategória digitálnych verejných služieb podľa COFOG ²⁰ č. 1				

Posúďte vplyv požiadavky (-iek) na cezhraničnú interoperabilitu

Digitálna verejná služba č. 1

Hodnotenie	Opatrenie (-a)	Potenciálne pretrvávajúce prekážky (ak je to relevantné)
Zosúladenie s existujúcimi digitálnymi a odvetvovými politikami. Uved'te identifikované uplatniteľné digitálne a odvetvové politiky	Digitálna alebo odvetvová politika č. 1 Digitálna alebo odvetvová politika č. 2 Digitálna alebo odvetvová politika č. 3	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3
Organizačné opatrenia na bezproblémové cezhraničné poskytovanie digitálnych verejných služieb. Uved'te plánované opatrenia v oblasti správy	Opatrenie v oblasti správy č. 1 Opatrenie v oblasti správy č. 2 Opatrenie v oblasti správy č. 3	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3
Opatrenia prijaté na zabezpečenie spoločného chápania údajov. Uved'te	Opatrenie č. 1 Opatrenie č. 2 Opatrenie č. 3	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3

²⁰

<https://op.europa.eu/en/web/eu-vocabularies/concept-scheme/-/resource?uri=http://data.europa.eu/7yx/cofog>.

zoznam takýchto opatrení		
Používanie spoločne dohodnutých otvorených technických špecifikácií a noriem. Uved'te zoznam takýchto opatrení	Opatrenie č. 1 Opatrenie č. 2 <i>Opatrenie č. 3</i>	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 <i>Prekážka č. 3</i>

4.5. Opatrenia na podporu digitálneho vykonávania

Za každé opatrenie na podporu digitálnej implementácie vyplňte nasledujúcu tabuľku.

Opis opatrenia	Odkaz (-y) na požiadavku (-y)	Úloha Komisie (v relevantných prípadoch)	Subjekty, ktoré sa majú zapojiť (v relevantných prípadoch)	O č a k á v a n ý h a r m o n o g r a m
-----------------------	--------------------------------------	---	---	---

				(v r e l e v a n t n ý c h p r í p a d o c h)
Opatrenie č. 1				
Opatrenie č. 2				
Opatrenie č. 3				
